

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Кочкурова В.П.

преподаватель иностранного языка
ГБПОУ ИО «Ангарский промышленно-
экономический техникум»

Междисциплинарная интеграция относится к инновационным педагогическим технологиям, поскольку одновременно решает конкретные задачи каждой учебной дисциплины и способствует развитию всесторонне развитой личности будущего специалиста.

Интеграция в системе профессионального образования эффективно расширяет рамки профессиональной специализированной подготовки для понимания всей целостной картины взаимосвязей в обществе и позволяет, таким образом, выпускнику уверенно смотреть в будущее на современном рынке труда. Создание и погружение студентов в функциональные ситуации будущей профессии через междисциплинарные связи заставляет их взаимодействовать и находить решения не только профессиональных, но и социальных проблем.

Оптимальным средством такой интеграции считается иностранный язык, т.к. из-за своей многофункциональности он формирует универсальные знания для будущей профессиональной деятельности, обеспечивает логическую взаимосвязь с изучением других дисциплин. В качестве средства общения иностранный язык позволяет достигнуть высокого уровня единения практико-ориентированного содержания с другими предметами.

Необходимость владения иностранным языком в современном мире не подлежит сомнению, поэтому популярность иностранного языка как учебного предмета среди студентов довольно высока. Ориентация студентов на способность и готовность изучать язык и культуру в различных целях в течение всей жизни позволит повысить степень их реальной самостоятельности, креативности и автономии в языковой и образовательной среде.

Как сформировать эту ориентацию? Очень актуальным становится поиск новых подходов в обучении, которые бы на каждом уроке доказывали студенту необходимость изучения иностранного языка. Опыт работы привёл к применению *междисциплинарного подхода*, который объединяет лингвистическую, профессиональную, компьютерную и культурологическую направленность обучения студентов в единое целое.

Чтобы достичь реализации такого междисциплинарного подхода, необходимы продуманные и согласованные действия всех преподавателей как внутри циклов, так и между ними. Кроме того, современный преподаватель стремится обновлять содержание и методики в условиях быстро меняющихся нововведений и обостряющихся проблем социально-экономической жизни страны; внедрять элементы исследовательских методов в сочетании с активными, коллективными формами и методами обучения.

Междисциплинарный подход осуществляется в течение всего периода обучения, например, когда постоянно проводятся аналогии с родным языком.

Комплексная работа над **словом** способствует пониманию связей между явлениями в языке, природе, обществе и мире целом. Родной язык стимулирует познавательную и коммуникативную деятельность студентов. Страноведческие занятия с применением различных игровых форм на всех курсах обучения позволяют студентам проявить свои знания по целому комплексу дисциплин: история, литература, география, химия, физика, математика, экономика и другие.

Междисциплинарный подход хорошо сочетается с **компьютеризацией** учебного процесса, которая приобретает обязательный дидактический статус через формирование соответствующих компетенций в соответствии с ФГОС. Студенты должны овладеть навыками грамотного выбора Интернет-ресурсов и самостоятельной работы с информацией. Доступность информационных технологий (ИТ) даёт возможность преподавателям использовать их в различных формах образовательной деятельности наряду с традиционными методиками преподавания дисциплин. Систематическая тренировка навыков языкового анализа и обработки полученной в сети информации формирует практические коммуникативные умения студентов во всех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме), которые обеспечивают их применение в профессиональной и иной сфере.

Внедрение интеграции в учебный процесс иностранного языка с другими профессиональными учебными дисциплинами направлено, прежде всего, на возможности обогащения самого процесса обучения, в центре которого стоит студент, его развитие, чувство комфортности на уроке. Одна из наиболее важных проблем преподавания иностранного языка – создание условий для раскрытия его **коммуникативной функции**. Я считаю междисциплинарный подход самым эффективным, потому что он позволяет приблизить процесс обучения к условиям реального общения. При этом главная цель учебного взаимодействия – устранить боязнь общения, понять собеседника и уметь выразить собственные мысли, поддерживая разговор. Так формируется коммуникативная компетенция, которая состоит из слияния разговорной речи на иностранном языке и языке специальности (терминологии) и только при необходимости, на родном языке.

Вне зависимости от уровня владения иностранным языком, обязательным видом учебной работы с междисциплинарным подходом является самостоятельная аудиторная и внеаудиторная работа студентов по освоению аудио-, видеоматериалов из электронных ресурсов, которая завершается дискуссией по затрагиваемым в них темам. Конечно, **дискуссия** проводится на невысоком уровне, и тем не менее, она повышает общую эрудицию и интерес студентов к профессиональной тематике. Преподаватель выступает здесь лишь как консультант, помогающий им в полной мере проявлять и развивать языковой потенциал. Регулярная практика проведения таких уроков для студентов, например, технических специальностей в течение трёх семестров обеспечивает:

наглядное и естественное пополнение знаний лексико-грамматического минимума в соответствии с отобранными темами, сферами общения и правилами речевого этикета;

увеличение объема использования лексических единиц;

развитие навыков употребления языковых единиц в коммуникативных целях;

грамотное построение своего вербального и невербального поведения, особенно в условиях дефицита языковых средств.

Но главным результатом применения междисциплинарной интеграции является **органичная взаимосвязь** всех составляющих процесса обучения. Именно поэтому междисциплинарная интеграция является важным условием и результатом комплексного подхода в обучении и воспитании студентов в учебных заведениях СПО.

Список литературы:

1. Степанова М. М. Иностранный язык как средство междисциплинарной интеграции: от школы до магистратуры // Молодой ученый. — 2014. — №4. — С. 1244-1246.

2. Корнеев А.В., Сергеева Н.Г. Междисциплинарная интеграция в системе СПО//Среднее профессиональное образование. -2015.-№8.-С. 1-2

Далее представлено возможное развитие междисциплинарной интеграции на примере организации образовательного процесса по специальности 09.02.04 *Информационные системы* в рамках МДК «Пакеты прикладных программ» и учебной дисциплины «Иностранный язык» на тему: «Software» («Программные средства»).

1 ПЛАН ОТКРЫТОГО ЗАНЯТИЯ

1.1 ОПИСАНИЕ ЗАНЯТИЯ

1.1. **Тема занятия:** Междисциплинарная интеграция иностранного языка с общепрофессиональными дисциплинами спец. 09.02.04 *Информационные системы* в работе над темой «Программные средства»

1.2. **Цели и другие характеристики занятия:**

Развивающие цели: способствовать развитию иноязычной разговорной речи студентов с расширением словарного запаса профессиональной терминологии.

Образовательные цели: способствовать формированию и развитию умений и навыков самостоятельной работы в анализе содержания информационных ресурсов и высказывания собственной позиции по профессиональной тематике.

Воспитательные цели: способствовать формированию и развитию грамотного подхода к будущей профессиональной деятельности.

Методические цели: способствовать формированию и развитию общих и профессиональных компетенций студентов.

Тип занятия: закрепление и развитие знаний, умений и навыков.

Технология обучения – междисциплинарная интеграция, педагогика сотрудничества.

Вид урока: практическое занятие.

Метод урока: коммуникативный, интерактивный, информационно-коммуникационный.

Оснащение занятия:

- 1) **Наглядные пособия и дидактическое обеспечение:** грамматические таблицы «Все времена английского глагола активного и пассивного залогов», учебное пособие английского языка для специальностей 09.02.04 Информационные системы и 09.02.03 Программирование в компьютерных системах Кочкурова В.П.
- 2) **Техническое и программное обеспечение:** слайдпроектор, компьютер, экран, аудиокolonки.

Продолжительность занятия: __80__ минут.

Ход урока

№ п/п	Этапы	Время, мин.	Формы и методы
1	Организационный момент	2	Сотрудничество
2	Речевая и фонетическая зарядка	5	Введение в языковую атмосферу
3	Всесторонняя проверка знаний: фронтальная индивидуальная	10 15	Изложение грамотных ответов по заданию, побуждение делать сравнения, выводы
4	Изложение нового материала: Мотивация и изучение схемы анализа информации	8	Внутренняя и внешняя мотивация с привлечением студентов, актуализация знаний
5	Просмотр видеоролика о прикладной программе переводчика	5	Внутренняя мотивация, информационно-коммуникационный
6	Проверка усвоения новой темы: Практика использования схемы анализа информации	10	Репродуктивный. Проведение инструктажа по использованию схемы
7	Проверка усвоения новой темы: Составление диалогов в парах	20	Работа в малых группах. Интерактивный
8	Подведение итогов и обсуждение результатов	2	Оценка практического применения теории, сотрудничество
9	Рефлексия	2	Метод творческого мышления – критический анализ и оценка идей
10	Домашнее задание	1	Организация работы с информацией

1.2 ХАРАКТЕРИСТИКА ТЕМЫ, ПЛАНИРОВАНИЕ ИЗУЧЕНИЯ ТЕМЫ

Тема «Программные средства» является обязательной и ключевой темой в изучении профессионального раздела иностранного языка, так как основана на практическом употреблении всего грамматического материала, включает профессиональную терминологию и позволяет развивать умения и навыки разговорной речи студентов. Изучается на третьем курсе во втором семестре по

специальности 09.02.04 *Информационные системы*. Во время изучения темы прослеживается связь с дисциплиной «русский язык» и общепрофессиональным циклом дисциплин.

2 ПОЭТАПНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗАНЯТИЯ

3.1.Организационный момент

Проверка присутствующих, работа с опоздавшими, проговаривание даты, дня недели и другое. Всегда содержит элемент спонтанности в зависимости от ситуации на уроке.

3.2. Речевая и фонетическая зарядка

3.2.1.Формулирование темы и целей урока (здесь и далее приводится русский вариант разговорной речи преподавателя на уроке для лучшего понимания всеми желающими)

Мы продолжаем изучать тему о программном обеспечении, которая является одной из главных в профессиональном разделе английского языка. Сегодня мы будем развивать английскую разговорную речь с расширением словарного запаса профессиональной терминологии, а также умений и навыков самостоятельной работы в анализе содержания информационных ресурсов и высказывания собственной позиции по предложенной теме. Скажите, в какой функциональной ситуации вашей будущей профессиональной деятельности вы бы использовали термины по данной теме? Давайте обсудим..... Чтобы вам легко ориентироваться в теме, повторим термины:

СИСТЕМНОЕ ПО, ПРИКЛАДНОЕ ПО, АППАРАТНЫЕ СРЕДСТВА, ОПЕРАЦИОННАЯ СИСТЕМА, БАЗА ДАННЫХ, ЭЛЕКТРОННАЯ ТАБЛИЦА, ОБРАБОТКА ТЕКСТА, СЛУЖЕБНАЯ ПРОГРАММА, КРЕМНИЕВЫЕ ЧИПЫ, ПОРТАТИВНОЕ УСТРОЙСТВО

Повторим хором...

3.2.2.Ответы на вопросы по теме

Ответьте на вопросы, используя термины.

1. What is a computer?
2. Is it intelligent?
3. What are the 4 components of a computer system?
4. What is software
5. What is hardware?

3.3. Проверка знаний

3.3.1. Фронтальная проверка по модели: верно, неверно

Вы – эксперты. Я читаю утверждения, а вы говорите, верны они или нет. Если не верны, то вы исправляете их:

1. There are only 2 groups of software.
2. System software controls internal computer activities.
3. Application software is used for specific tasks.
4. An operating system is a collection of application software.
5. Communication software transfers data from one computer system to another.
6. The information about memory capacity, the model of the processor and disk drives is not available for system software.
7. Web-brothers is the class of software for electronic communication through the network.
8. Any apps have utilities programs to keep collection of files and folders tidy.
9. Database software, spreadsheet software are examples of applications software.

10. Microsoft Windows is the only operating system ever known.

3.3.2. Описание системных и прикладных программ студентами

Студенты продумывают и при необходимости записывают в тетрадь краткое описание системных и наиболее распространённых прикладных программ, которые распределяются преподавателем. Рассказы проговариваются вслух для группы. Вопросы к другим студентам, есть ли что-то добавить...

3.3.3. Обсуждение прикладных программ (при необходимости)

3.4. Изучение, систематизация и практическая деятельность с использованием схемы анализа информации

3.4.1. Мотивация – внутренняя и внешняя, с привлечением студентов

Ребята, вы уже говорили, в каких ситуациях вашей будущей профессиональной деятельности вы могли бы обсуждать программные средства. Вы уже так обсуждали ранее изученные темы... Но настоящего специалиста, профессионала своего дела отличает не только умение рассуждать, комментировать или поддержать профессиональный разговор, а высказать своё мнение, предложить решение какой-либо проблемы, возникшей в связи с этой темой, заглянуть в будущее. Именно эти ваши идеи являются самыми ценными для собеседника. Поэтому сегодня мы начинаем работу по высказыванию своей позиции, мнения, цели в работе. Высказывать свои мысли вы будете учиться с анализа различных информационных материалов: видео, научных статей, сайтов и т.д.

3.4.2. Объяснение нового материала с проговариванием фраз

Video (site, article) analysis

The video (...) under review is about

It deals with the problem of.....

The main idea (goal, topic) is to.....

The video opens with.....

To finish with it.....

In my opinion.....

To my mind.....

I think.....

In conclusion I'd like to say.....

3.4.3. Практическая деятельность студентов по изучаемой теме: просмотр видеоролика

Перед просмотром видеоролика хочу познакомить вас с сайтом <http://ted.com>.

TED: ideas for spreading - Идеи для распространения, где T - технология (technology), E – развлечения (entertainment), D - дизайн (design).

Вы можете дома ещё раз посмотреть это видео с разной скоростью, с обзором текста на английском и русском языках, если вас интересует эта тема. Мы уже с вами разбирали видео с этого сайта на прошлых уроках, поэтому там много интересного можно найти.

Тема для обсуждения сегодня - электронные переводчики, которыми вы пользуетесь, а значит, практически ими владеете. В видео подробно излагается принцип их формирования (это несложно), а вы обратите внимание на мои подсказки на доске. Они вас сориентируют на главные моменты данной информации. Запись на доске:

A UNIVERSAL TRANSLATOR,
THE QUALITY OF TRANSLATION,

SHADES OF MEANING,
THROUGH TELEPATHY,
SCIENCE FICTION,
PROS AND CONS

3.5. Проверка усвоения новой темы

3.5.1. Проведение инструктажа анализа информации

Вместе со студентами формируются полные предложения из схемы, записанной на доске. Попутно по ходу задаются преподавателем следующие вопросы:

1. What is the video about?
2. How many methods of translating are known?
3. Do they *always* work well?
4. What is the problem?
5. Which is the best way of learning foreign language?
6. Do people continue to develop automatic translation?

При этом возможен переход на русский язык, чтобы убедиться, что все студенты всё поняли верно.

3.5.2. Работа в малых группах, составление диалогов

Работа в парах проходит в режиме диалога по теме, когда студенты обмениваются мнениями с использованием предложенной схемы. При этом каждая пара выбирает свою форму диалога в соответствии со своим уровнем знаний. Диалоги проговариваются вслух для всей группы.

3.6. Обсуждение результатов и подведение итогов

3.6.1. Оценивание студентов

Подведение итогов занятия проводит преподаватель с привлечением студентов, выставляет оценки с комментариями. За оригинальность идей оценка может повыситься на балл.

3.6.2. Проведение рефлексии

А сейчас, когда будете покидать кабинет, оцените свой уровень качества анализа содержания информационных ресурсов и высказывания собственной позиции по предложенной теме. На доске указаны 3 уровня: высокий – когда эта работа для вас была несложной и вы достаточно быстро справились с ней; средний – когда вы испытывали затруднения в выполнении задания или в передаче своих мыслей средствами английского языка; низкий – вы не можете выразить свои мысли на английском языке, и вам обязательно нужна опора в виде текста. Поставьте галочку в том столбце, который соответствует вашему уровню.

Your level:

HIGH	MEDIUM	LOW
------	--------	-----

3.7. Выдача домашнего задания

Домашнее задание: подготовить рассказ о любой прикладной программе. Домашнее задание предполагает подготовку монологической речи по теме.

3 СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Агабекян И.П. Английский язык: Учебник СПО [Текст]/ И.П.Агабекян – Ростов-на-Дону.: Феникс, 2010 – 318с.

2. *Кочкурова В.П.* Английский язык (профессиональный курс) для специальностей 09.02.04 Информационные системы и 09.02.03 Программирование в компьютерных системах
3. Электронный ресурс <http://ted.com>